

Průběh obhajoby diplomové práce:

Diplomant představil svoji práci.

Vedoucí práce přečetla svůj posudek.

Oponentka přečetla svůj posudek.

Diplomant zodpověděl otázky zadané komisí.

Otázky:

- Mohl by se autor vyjádřit k případům sporné reference v praktické analýze (viz výše)?
- V celém textu práce se autor snaží o průběžná shrnutí. Myslím si ale, že jeho Závěr je poněkud mechanický. Mohl by na obhajobě shrnout svá obecná zjištění o povaze lexému это/to a jeho fungování v ruském/ českém textu?
- Autor při popisu vytěženého materiálu z korpusu mluví o 1685 hitech (вхождений?). Bylo by možné tento anglicismus nahradit českým výrazem?
- Nakolik bral autor v úvahu ovlivnění výskytu sledovaných jevů stylovou příslušností zkoumaných textů? (Vyšší frekvence českého to se obecně předpokládá v hovorových projevech.)
- Závěr č. 4 na s. 70 se mi zdá být nepravděpodobný. Jak rozsáhlý byl materiál, na jehož základě k němu autor dospěl?
- Autor užívá protiklad substantivní rodové это kontra lexém это. Substantivní rodové tedy není lexém? (dtto)
- Proč diplomant alespoň v soupisu zdrojů neuvádí u analyzovaných děl jména překladatelů do češtiny?

Práce byla zkontrolována programem theses.cz na odhalení plagiátorství. Výsledek negativní. Ani vedoucí práce ani oponentka neshledal rysy plagiátorství.

Student ODEVZDAL jeden výtisk závěrečné práce.

Klasifikace: A

Datum obhajoby: 30. 6. 2020

prof. Alla Arkhanhelska, DrSc.

Mgr. Jindřiška Kapitánová, Ph.D.

doc. PhDr. Zdeňka Vychodilová, CSc.

podpisy zkoušejících